



VORSICHT: Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen!

Einsatzbereich und Anwendung: Anwendung nur durch Erwachsene! Prüfen Sie die Temperatur des Badewassers, damit es für Ihr Baby nicht zu heiß oder zu kalt ist. Mischen Sie das Badewasser vor der Messung gründlich durch. Die ideale Wassertemperatur für Ihr Baby sollte bei 35°C liegen. Ab 38°C besteht Verbrühungsgefahr! Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt.

Das Produkt ersetzt keine Aufsichtspflicht. Kinder immer beaufsichtigen! Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr! Thermometer vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüfen!

Pflege und Lebenszyklus: Reinigen Sie das Thermometer mit Seifenlauge und warmem Wasser. Tauschen Sie das Thermometer aus, wenn es sichtbar beschädigt ist oder wenn die Flüssigkeit in der Mess-Säule eine Trennung zeigt.

Technische Daten

Messbereich: 0 °C - 50 °C.

Genauigkeit: +/- 2 °C zwischen 35 °C und 45 °C.

EU-Konformitätserklärung: Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass das Produkt JC8730 EMIL der Richtlinie 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter info@abus.de angefordert werden.

Entsorgung: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

Gewährleistung: ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.



ATTENTION : Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser.

Le non-respect de ces notices peut entraîner des blessures !

Domaine d'utilisation : Utilisation exclusivement réservée aux adultes ! Contrôlez la température de l'eau du bain afin de vous assurer que celle-ci n'est ni trop chaude ni trop froide pour votre bébé. Bien remuer l'eau du bain pendant la mesure. La température idéale pour les bébés doit être de 35°C. À partir de 38 °C, il existe un risque de brûlure ! Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute modification du produit est interdite.

Le produit ne dispense pas de l'obligation de surveillance. Toujours surveiller les enfants ! Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants : Risque d'asphyxie ! Avant chaque utilisation, vérifiez que le thermomètre n'est pas endommagé !

Entretien et cycle de vie : Nettoyez le thermomètre avec de la lessive savonneuse et de l'eau chaude. Remplacez le thermomètre quand il est visiblement endommagé ou si vous apercevez une séparation dans le liquide de la colonne de mesure.

Données techniques

Plage de mesure : 0 °C - 50 °C.

Précision : +/- 2 °C entre 35 °C et 45 °C.

Déclaration de conformité de l'UE : ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que le produit JC8730 EMIL est conforme au directive 2009/48/EG. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandé à l'adresse info@abus.de.

Mise au rebut : À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

Garantie : Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue. ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.



ATTENZIONE: Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

La mancata osservanza può portare a lesioni.

Campo d'impiego e applicazione: Per uso solo da persone adulte! Controllare la temperatura dell'acqua nella vasca e assicurarsi che non sia né troppo calda né troppo fredda per il neonato. Durante la misurazione mescolare a fondo l'acqua del bagnetto. La temperatura più confortevole per i neonati dovrebbe essere di 35°C. A partire da 38 °C sussiste pericolo di ustioni! Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi modifica al prodotto è proibita.

Il prodotto non esonera dall'obbligo di supervisione.

Sorvegliare sempre i bambini! Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento! Controllare che il termometro non sia danneggiato prima di ogni utilizzo!

Cura e ciclo di vita: Pulire il termometro con acqua calda e sapone. Sostituire il termometro in presenza di danni visibili o quando si verifica una separazione del fluido nella colonna graduata.

Dati tecnici

Intervallo di misurazione: 0 °C - 50 °C.

Precisione: +/- 2 °C tra 35 °C e 45 °C.

Dichiarazione di conformità UE: ABUS August Bremicker Söhne KG dichiara che il prodotto JC8730 EMIL è conforme alla direttiva 2009/48/EG. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo e-mail info@abus.de.

Smaltimento: Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

Garanzia: I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto lo scontrino / la ricevuta d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.



(NL) (BE)



VOORZICHTIG: Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening. **Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verwondingen.**

Gebruiksbereik en toepassing: Gebruik uitsluitend voor volwassenen! Controleer de temperatuur van het badwater, zodat het niet te warm of te koud is voor uw baby. Tijdens het meten het badwater grondig mengen. Baby's voelen zich het best bij een temperatuur van 35°C. Vanaf 38 °C bestaat er gevaar voor brandwonden! Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elke wijziging aan het product is verboden. **Het product vervangt geen enkele toezichtplicht. Houd altijd toezicht op kinderen! Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar! Controleer de thermometer voor elk gebruik op beschadigingen!**

Verzorging en levenscyclus: Maak de thermometer schoon met zeepsop en warm water. Vervang de thermometer als deze zichtbaar beschadigd is of als de vloeistof in de meetkolom een scheiding vertoont.

Technische gegevens

Meetbereik: 0 °C - 50 °C.

Nauwkeurigheid: +/- 2 °C tussen 35 °C en 45 °C.

EU-conformiteitsverklaring: ABUS August Bremicker Söhne KG verklaart hierbij dat het product JC8730 EMIL voldoet aan de richtlijn 2009/48/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd via info@abus.de.

Afvoer: Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

Garantie: ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt het product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten. ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld, onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij het product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

(GB)



CAUTION: Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instructions on how to use it. **Failure to observe these instructions can lead to injury!**

Possible uses: For use by adults only! Checking the temperature of the bath water will ensure the water is not too hot or too cold. Mix the bath water thoroughly during the measurement. The ideal water temperature for your baby should be 35°C (95°F). From 38 °C (100°F) and up, there is a danger of burning! The product may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited. **The product does not replace any duties of supervision. Always supervise children! Keep packaging material away from children: Danger of suffocation! Check the thermometer for damage before each use!**

Maintenance and life cycle: Clean the thermometer with soapy and warm water. Do not use the thermometer, if it is damaged or if the column shows a separation of the liquid.

Technical data

Measuring range: 0 °C - 50 °C / 32 °F - 122 °F.

Accuracy: +/- 2 °C during 35 °C to 45 °C.

EU Declaration of Conformity: ABUS August Bremicker Söhne KG hereby declares that the device JC8730 EMIL complies with Directive 2009/48/EG. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested by contacting info@abus.de.

Disposal: At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

Warranty: ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded. ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

(ES)



PRECAUCIÓN: Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo. **El incumplimiento podría conducir a lesiones.**

Aplicaciones y funcionamiento: ¡Solo los adultos deben manejarlo! Compruebe la temperatura del agua de la bañera para asegurarse de que no esté demasiado caliente ni demasiado fría para su bebé. Durante la medición, mezcle el agua de baño detenidamente. Los bebés se sienten mejor a una temperatura de 35°C. ¡A partir de 38 °C existe riesgo de quemaduras! El producto sólo puede utilizarse para el fin previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto. **El producto no excluye la obligación de vigilancia. ¡Prestar atención siempre a los niños! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡Peligro de asfixia! Compruebe si el termómetro está dañado antes de cada uso.**

Cuidado y ciclo de vida: Limpie el termómetro con jabón y agua tibia. Sustituya el termómetro si se encuentra visiblemente dañado o si se aprecia una separación en el líquido de la columna de medición.

Datos técnicos

Rango de medición: 0 °C - 50 °C.

Precisión: +/- 2 °C entre 35 °C y 45 °C.

Declaración UE de conformidad: ABUS August Bremicker Söhne KG declara por la presente que el producto JC8730 EMIL cumple con la Directiva 2009/48/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad puede solicitarse en info@abus.de.

Eliminación: Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.

Garantía: Los productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos casos con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado. ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la factura de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

(PT)



CUIDADO: Por favor leia com atenção este folheto de instruções antes da montagem e da utilização do produto. Guarde este folheto de instruções e explique a cada utilizador o seu funcionamento. **O não cumprimento pode levar a ferimentos.**

Possibilidade de uso e operação: Apenas para adultos! Verifique a temperatura da água do banho para que não esteja demasiado quente ou fria para o seu bebé. Misture bem a água do banho durante a medição. Os bebés sentem-se mais confortáveis a temperatura de 35°C. A partir dos 38 °C existe o risco de queimaduras! O produto só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer modificação ao produto é proibida. **O produto não substitui qualquer responsabilidade de supervisão. Supervisione sempre as crianças! Manter o material de embalagem longe das crianças: Risco de asfixia! Verifique se o termómetro está danificado antes de cada utilização!**

Conservação e ciclo de vida: Limpe o termómetro com uma solução de sabão e água quente. Substitua o termómetro se este apresentar danos visíveis ou se o líquido na coluna de medição possuir uma separação.

Dados técnicos

Gama de medição: 0 °C - 50 °C.

Precisão: +/- 2 °C entre os 35 °C e os 45 °C.

Declaração de Conformidade UE: ABUS August Bremicker Söhne KG declara que o produto JC8730 EMIL cumpre a Diretiva 2009/48/CE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser solicitado em info@abus.de.

Eliminação: No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida. Eliminar a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos.

Garantia: Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída. A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Ressalvadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

(DK)



ADVARSEL: Læs denne vejledning grundigt før montering og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen. **Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser.**

Anvendelsesmulighed og håndtering: Må kun bruges af voksne! Kontrollér badevandets temperatur, så din baby ikke har det for varmt eller for koldt. Sørg for at røre rundt badevandet grundigt under målingen. Babyer føler sig bedst tilpas ved en temperatur 35°C. Fra 38°C er der fare for forbrænding! Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Enhver ændring af produktet er forbudt. **Produktet erstatter ikke de voksnes opsynspligt. Hold altid børn under opsyn! Hold emballagen væk fra børnen: Fare for kvælning!** **Kontroller termometeret for skader før hver brug!**

Pleje og livscyklus: Rengør termometeret med sæbe og varmt vand. Udskift termometeret, hvis det har tydelige skader, eller hvis væsken i målesøjlen separerer.

Tekniske data

Måleområde: 0 °C - 50 °C.
Nøjagtighed: +/- 2 °C mellem 35 °C og 45 °C.

EU-overensstemmelseserklæringen:

Herved erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG, at produktet JC8730 EMIL er i overensstemmelse med direktiv 2009/48/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på info@abus.de

Bortskaffelse: Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.

Garanti: ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav. ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefra-kommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

(SE)



WARNING: Läs anvisningen noga före montering och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen. **Att inte följa den kan leda till personskador.**

Användningsmöjligheter och hantering: Bara avsett för användning av vuxna! Kontrollera badvattnets temperatur så att det varken är för varmt eller för kallt för din bebis. Rör om ordentligt i badvattnet vid mätning. Babysar mår bäst vid en temperatur på 35°C. Från 38 °C finns risk för brännskador! Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Det är förbjudet att ändra produkten. **Produkten frårdr dig inte skyldigheten att hålla uppsikt. Övervaka alltid barn! Håll förpackningsmaterial undan från barn: Kvävningssrisk!** **Kontrollera att termometern inte är skadad före varje användning!**

Underhåll och livscykel: Rengör termometern med tvål och varmt vatten. Byt ut termometern om den har synliga skador eller om vätskan i indikeringsröret har skurit sig.

Tekniska data

Mätområde: 0 °C - 50 °C.
Exakthet: +/- 2 °C mellan 35 °C och 45°C.

EU-försäkrän: Härmed försäkrar ABUS August Bremicker Söhne KG att produkten JC8730 EMIL uppfyller kraven i direktiv 2009/48/EG. Hela EU-försäkrän om överensstämmelse kan fås från info@abus.de

Avfallshantering: Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdeklar i återvinningen.

Garanti: ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så repareras eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna. ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

(FI)



HUOMIO: Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään. **Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.**

Mahdolliset käyttötavat ja käyttö: Käyttö on sallittu vain aikuisille! Tarkista kylpyveden lämpötila, jotta se ei ole liian lämmintä tai kylmää lapselle. Kylpyvettä tulee sekoittaa perusteellisesti mittauksen aikana. Vauvat viihtyvät parhaiten kylpyvedessä, jonka lämpötila on 35°C. Yli 38 celsiusasteen lämpötila aiheuttaa palovammojen vaaran! Tuotetta saa käyttää vain silte tarkoitettuun tarkoitukseen. Tuotteen muuttaminen on kielletty. **Tuote ei korvaa valvontavelvollisuutta. Valvo aina lapsia! Pidä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa: tukehtumisvaara!** Tarkista lämpömittari vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa!

Hoito ja käyttöikä: Puhdista lämpömittari saippualla ja lämpimällä vedellä. Vaihda lämpömittari, jos siinä näkyy vaurioita tai jos mittarin nestepylväs on katkennut.

Tekniset tiedot

Mittausalue: 0 °C - 50 °C
Tarkkuus: +/- 2 °C 35 °C - 45 °C

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: ABUS August Bremicker Söhne KG vakuuttaa, että tuote JC8730 EMIL vastaa direktiivin 2009/48/EY. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi tilata sähköpostitse osoitteesta info@abus.de

Hävittäminen: Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

Takuu: ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvivoista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusviasta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuunajan päätyttyä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois. ABUS ei vastaa vivoista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalisti kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheitä ja painovirheitä ei oteta vastuuta.

(NO)



FORSIKTIGHET: Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med montering og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere. **Hvis man ikke overholder disse, kan det føre til personskader.**

Bruksområder og bruk: Brukes kun av voksne! Kontroller at badevannet ikke er for varmt eller kaldt for barnet ditt. Under måling skal badevannet blandes grundig. Babyer føler seg best ved en temperatur 35°C. Fra 38 °C er det fare for forbrønning! Produktet kan bare brukes til det tiltenkte formål. Enhver endring i produktet er forbudt. **Produktet erstatter ikke noen tilsynsplikt. Barn skal alltid være under oppsyn! Hold emballasjematerialer unna barn: Fare for kvelning!** **Kontroller termometer for skade før hver bruk!**

Vedlikehold og livssyklus: Vask termometeret med såpe og varmt vann. Bytt ut termometeret hvis det har synlige skader eller hvis væsken i målesøylen har skilt seg.

Tekniske data

Måleområde: 0 °C - 50 °C.
Nøyaktighet: +/- 2 °C mellom 35 °C og 45 °C

EU-samsvarserklæringen: Herved erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG at utstyret JC8730 EMIL er i samsvar med direktiv 2009/48/EF. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen kan etterspørres hos info@abus.de

Kassering: Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

Garanti: ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produktionsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produktionsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket. ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

(HU)



VIGYÁZAT: Az útmutatót a szerelés és üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el. Az útmutatót őrizze meg, és minden felhasználó figyelmét hívja fel a termék kezelésére. **A szabályok be nem tartása sérülésekhez vezethet!**

Felhasználási és alkalmazási terület: Csak felnőttnek használhatják! Ellenőrizze a fürdővíz hőmérsékletét, hogy az ne legyen se túl meleg, se túl hideg kisbabája számára. Mérés közben a fürdővizet alaposan keverje össze. A csecsemők az 35 °C közötti hőmérsékletű vízben érzik legjobban magukat. 38 °C felett megégés veszélye áll fenn! A termék csak rendeltetésszerűen használható. A termék bármilyen módosítása tilos. **A termék nem helyettesít semmilyen felügyeleti kötelezettséget. Mindig figyeljen gyermekére!** **A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol: fulladásveszély!** Minden használat előtt ellenőrizze a hőmérő sérülését!

Karbantartás és életciklus: A hőmérőt meleg szappanos vízzel tisztítsa meg. Cserélje ki a hőmérőt, ha az láthatóan sérült, vagy a mérőoszlopban lévő folyadék szétválik.

Műszaki adatok

Mérési tartomány: 0 °C - 50 °C.
Pontosság: +/- 2 °C a 35 °C és 45 °C

EU Megfelelőségi nyilatkozat: Az ABUS August Bremicker Söhne KG ezennel kijelenti, hogy a JC8730 EMIL készülék a 2009/48/EK irányelveknek megfelel. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az info@abus.de cím alatt érhető el.

Eltávolítás: Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatósághoz. A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a fóliát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze.

Jótállás: Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyaggyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kártérítési igényt elfogadni. Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

(PL)



OSTROŻNIE: Przed montażem i uruchomieniem przeczytaj uważnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję i poinstruuuj każdego użytkownika w zakresie obsługi produktu. **Nieprzestrzeżenie podanych zaleceń może prowadzić do obrażeń!**

Możliwości stosowania i obsługi: Do użytku tylko przez osoby dorosłe! Kontrolować temperaturę kąpeli, aby była odpowiednia dla dziecka. Podczas pomiaru dokładnie wymieszaj wodę do kąpeli. Dzieci czują się najbardziej komfortowo w temperaturze 35°C. Od 38 °C istnieje ryzyko poparzenia! Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione.

Produkt nie zastępuje obowiązku nadzoru. Zawsze pilnuj dzieci! Nie używaj jako zabawki! Materiał opakowaniowy przechowywać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia! Przed każdym użyciem sprawdź, czy termometr nie jest uszkodzony!

Czyszczenie i trwałość: Termometr czyścić mydłem i ciepłą wodą. Wymienić termometr, gdy posiada widoczne ślady uszkodzenia lub gdy dojdzie do przerwania cieczy w słupku pomiaru.

Dane techniczne

Zakres pomiaru: 0 °C - 50 °C.
Dokładność: +/- 2 °C od 35 °C do 45 °C.

Deklaracji zgodności UE: Firma ABUS August Bremicker Söhne KG niniejszym oświadcza, że produkt JC8730 EMIL jest zgodne z dyrektywą 2009/48/WE. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można uzyskać pod adresem info@abus.de

Utylizacja: Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Tekstury i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.

Gwarancja: Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składania innych reklamacji i roszczeń. Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane czynnikami pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie siły), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym użytkowaniem produktu i nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekstach.

(CZ)



POZOR: Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte prosím pečlivě tento návod. Návod uschovejte a každého uživatele informujte o obsluze výrobku. **Nedodržení může vést ke zranění!**

Oblast použití a obsluha: Smí ji používat je dospělí osoby! Než dítě ponoříte do vody, zkontrolujte teplotu vody, aby nebyla ani horká, ani studená. Během měření vodu ve vaně důkladně promíchejte. Batolata se cítí nejlépe při teplotě být 35 °C. Od teploty 38 °C hrozí nebezpečí popálení! Výrobek smí být používán pouze k určenému účelu. Jakékoli úpravy výrobku jsou zakázány. **Výrobek nenahrazuje povinnost dozoru. Na děti je třeba vždy dávat pozor! Uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí: nebezpečí udusení! Před každým použitím zkontrolujte teploměr, zda není poškozený!**

Údržba a životnost:

Čistěte teploměr mýdlovým roztokem a teplou vodou. Pokud je teploměr viditelně poškozený nebo je sloupec kapaliny v kapiláře prorušený, teploměr vyměňte.

Technické údaje

Měřicí rozsah: 0 °C - 50 °C.
Přesnost: +/- 2 °C mezi 35 °C a 45 °C.

EU prohlášení o shodě: Společnost ABUS August Bremicker Söhne KG tímto prohlašuje, že výrobek JC8730 EMIL odpovídá směrnici 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě si lze vyžádat na adrese info@abus.de

Likvidace: Zlikvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonů předpisů. Při dotazech se, prosím, obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Obalový materiál při likvidaci roztríte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu.

Záruka: Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny. ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

(SK)



POZOR: Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod a upozornite každého používateľa na obsluhu výrobku. **Nedodržiavanie môže viesť k úrazom!**

Oblasť použitia a obsluha: Použitie iba dospelými osobami! Skontrolujte teplotu vody v kúpeľi, aby nebola pre vaše bábätko príliš studená alebo horúca. Počas merania poriadne premiešajte vodu vo vani. Bábätká sa najlepšie cítia pri teplote byť 35 °C. Od 38 °C hrozí nebezpečenstvo popálenia! Výrobok sa môže používať len na určený účel. Akékoľvek úpravy výrobku sú zakázané. **Výrobok nenahrádza žiadnu povinnosť dozoru. Vždy dávajte na deti pozor! Obalový materiál udržiavajte mimo dosahu detí: Nebezpečenstvo udusení! Pred každým použitím skontrolujte teplomer, či nie je poškodený!**

Starostlivosť a životný cyklus: Teplomér čistite mýdlovým roztokom a teplou vodou. Ak je teplomer viditeľne poškodený alebo ak je stĺpec kvapaliny v meracej trubičke prerušený, teplomer vymeňte.

Technické údaje

Rozsah merania: 0 °C - 50 °C.
Presnosť: +/- 2 °C medzi 35 °C a 45 °C.

Vyhľadania o zhode EU: Spoločnosť ABUS August Bremicker Söhne KG týmto vyhlasuje, že výrobok JC8730 EMIL zodpovedá požiadavkám smernicou 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese info@abus.de

Likvidácia: Na konci životnosti výrobku ho zlikvidujte podľa platných zákoných ustanovení. S otázkami sa obráťte na komunálny orgán zodpovedný za likvidáciu. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov.

Záruka: Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovne vylúčené. Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhradené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

(RO)



PRECAUȚIE: Înainte de montajul și de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul și instruiți fiecare utilizator cu privire la modalitatea de operare a produsului. **Nerespectarea lor poate duce la vătămări!**

Domeniu de utilizare și aplicații: Utilizarea este permisă numai persoanelor adulte! Verificați temperatura apei din baie, pentru ca aceasta să nu fie prea fierbinte sau prea rece pentru bebelușul dumneavoastră. Pe parcursul măsurării amestecați temeinic apa de baie. Bebelușii se simt cel mai bine la o temperatură de 35°C. Începând de la 38°C există pericol de provocare a arsurilor! Produsul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice modificare a produsului este interzisă.

Produsul nu înlocuiește obligația de supraveghere. Supravegheați întotdeauna copiii! Mențineți materialul de ambalare departe de copii: Pericol de asfixiere! Verificați dacă termometrul este deteriorat înainte de fiecare utilizare!

Întreținerea și ciclul de serviciu: Curățați termometrul cu soluție de apă cu săpun și apă caldă. Schimbați termometrul dacă acesta prezintă deteriorări vizibile sau dacă lichidul din coloana de măsurare este întrerupt.

Date tehnice

Domeniu de măsurare: 0 °C - 50 °C.
Precizie: +/- 2 °C între 35 °C și 45 °C.

Declarație de conformitate UE: Prin prezenta declară ABUS August Bremicker Söhne KG, că produsul JC8730 EMIL corespunde directivei 2009/48/CE. Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi solicitat la info@abus.de

Eliminare: Eliminați ca deșeu produsul la finalul duratei de serviciu conform dispozițiilor legale în vigoare. Pentru relații suplimentare vă rugăm să vă adresați autorității comunale competente pentru eliminarea ca deșeu. Eliminați ca deșeu ambalajul sortat pe categorii de material. Depuneți cartonul la hârtia veche, foliile și piesele din plastic la materialele valoroase.

Garanția legală: Produsele ABUS sunt concepute, executate cu cea mai mare atenție și verificate conform prevederilor în vigoare. Garanția legală acoperă exclusiv deficiențele cauzate de defecte de material sau erori de execuție. Dacă există în mod verificabil un defect de material sau o eroare de execuție, produsul va fi reparat sau înlocuit după apreciere de către ABUS. În aceste cazuri, garanția legală se încheie odată cu expirarea perioadei inițiale de garanție legală. Alte exigențe care depășesc acest cadru sunt explicit excluse. ABUS nu își asumă răspunderea pentru deficiențele și prejudiciile apărute prin influențe externe (de ex. transport, incidente violente), operare improprie, uzură normală și nerespectarea acestui manual. În cazul revendicării unor pretenții de garanție, la produsul reclamat se va atașa actul de cumpărare original cu data achiziției și o scurtă descriere a erorii.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Nu răspundem pentru greșeli de tipar și erori.

(DE) ABUS August Bremicker Söhne KG
Altenhofer Weg 25 | D 58300 Wetter
Tel.: +49 23 35 63 40 | info@abus.de

(CH) ABUS Schweiz AG
Oberneuhofstrasse 3 | CH 6340 Baar
Tel.: +41 41 760 86 66 | info@abus.ch

(FR) ABUS France S.A.S.
15, voie de la Gravière
F 94290 Villeneuve le Roi
Tel.: +33 (0)1 49 61 67 67
contact@abus-france.fr

(BE) ABUS Belgium
Herkenrodesingel 4A
B 3500 Hasselt
Tel.: +32 11 71 61 02 | ABE@abus.be

(GB) ABUS (UK) Ltd.
Unit 30, Portishead Bus. Park
Old Mill Road, Portishead
BS20 7BX, BRISTOL, UK
Tel.: +44 117 204 70 00
info@abus-uk.com

(IT) ABUS Italia s.r.l. unipersonale
Via Ugo la Malfa 10
I 40026 Imola
Tel.: +39 05 42 347 20
abusitalia@abus.it

(DK) ABUS Nordic A/S
Egeskovvej 15A | DK 8700 Horsens
Tel.: +45 70 22 26 05
mekanisk@abus-nordic.com

(SE) (FI) ABUS Nordic A/S
Kompaniganen 1-2
S 55305 Jönköping
Tel.: +46 36 361 488 |
mekanisk@abus-nordic.com

(PL) ABUS Polska Sp. z o.o.
ul. Poznańska 728
PL 05-860 Świejcie
Tel.: +48 22 751 84 19
info@abus.pl

(CZ) ABUS Czech s.r.o.
Sportovní 457 | CZ 252 42 Vestec
Tel.: +420 315 559 344 | abus@abus.cz

(SK) ABUS SLOVAKIA, s.r.o. | Šúrska 136 |
SK 900 01 Modra |
tel. +421 905 343 478 | abus@abus.sk

(HU) ABUS Hungária Kft. |
Lomb u. 31/B. | H 1139 Budapest
Tel.: +36 1 412 16 46 | info@abus.hu

(RO) S.C. ABUS RO S.R.L.
Calea Borsului Nr. 28 |
RO 410605 Oradea



®ABUS
www.abus.com | D 58292 Wetter